

Монография, вышедшая в свет в издательстве «Rüdiger Köppe» в 2010 году, привлекает прежде всего своим названием. До настоящего времени в африканистической литературе было немного достойных работ, посвященных комплексному анализу системы видо-временных и модальных показателей (далее для краткости именуемой английской аббревиатурой TAM) в языках семьи бенуэ-конго. Семья эта является одной из крупнейших в мире, насчитывая около тысячи языков (по данным сайта Ethnologue: <http://www.ethnologue.org>), и любой ее анализ – как типологический, так и сравнительный – затрудняется в первую очередь необъятностью языкового материала.

Вместе с тем задача исследования аспектно-темпоральных систем в языках бенуэ-конго хорошо вписывается в канву исследований других семей нигеро-конголезских языков, проводимых в течение последних десятилетий. Масштабный сравнительный и сопоставительный анализ TAM-систем в языках семьи банту (входящей в состав бенуэ-конголезских языков) проведен в книге [Nurse 2007], чуть позже вышла работа аналогичной тематики по сопоставлению языков семьи ква [Ameka, Kgorr Dakubu (eds.) 2008]. Ранее было опубликовано пока единственное серьезное сравнительное исследование TAM-системы языков кру [Marchese 1986]. С точки зрения типологического анализа систем TAM в языках Западной Африки значительную роль сыграли работы [Creissels 2005] и [Güldemann 2008], продолжающие традицию широко известной монографии [Welmers 1973] (ср. более подробный обзор этой проблематики в [Плунгян 2003]). В свете этих исследований обобщение и систематизация данных о видо-временных и модальных системах языков бенуэ-конго стали бы серьезным шагом вперед в мировой африканистике.

Тем печальнее констатировать, что монография Р.-Дж. Аньяну вовсе не оправдывает этих надежд. Книга представляет собой краткое описание систем выражения TAM-значений в четырех языках бенуэ-конголезской семьи,

относящихся к различным группам. Автор рассматривает материал двух языков восточной ветви (хоне, джукуноидная группа, и кана, группа рски Кросс) и двух – западной ветви (игбо, игбоидная группа, и йоруба, дефоидная группа). Материал языка хоне представляет собой компиляцию работы [Storch 1999], материал кана полностью заимствован из работы [Ikoko 1996]. Данные языков игбо и йоруба взяты из полевых исследований автора.

Сама выборка языков для сопоставления представляется весьма удачной как с точки зрения их места в генетической классификации языков бенуэ-конго, так и в типологической перспективе: строение видо-временных систем в них действительно отражает основные модели, распространенные в языках Западной Африки.

Между тем детального сравнительного или сопоставительного анализа материала всех четырех указанных языков монография практически не содержит: раздел «Вывод» занимает лишь одну страницу, в остальном же тексте сопоставления и выводы довольно скудны. В предисловии (с. 33) автор отмечает, что категории наклонения и вида являются более «центральными» для грамматики языков бенуэ-конго, чем категория времени. Именно поэтому в качестве методической основы для описания TAM-значений глагола в четырех указанных языках автор использует бинарную иерархическую модель INFL (с. 35), следуя стандартам языкового описания генеративных теорий. Данная модель в приложении к африканским языкам заимствована автором из работы [Kgorr Dakubu 2008], где она используется для описания аспектуальных значений языков семьи ква.

Сразу же вслед за воспроизведением схемы модели автор справедливо отмечает, что она в лучшем случае лишь частично может отразить реалии системы глагольных значений в описываемых бенуэ-конголезских языках. Это действительно так, но не только потому, что, по словам автора, в некоторых языках семьи сильнее выражены временные значения в до-

полнение к аспектуальным. В большинстве языков региона, в том числе, несомненно, и в исследуемых языках, категории вида, времени и модальности часто настолько тесно сплетены в рамках одного глагольного показателя, что можно говорить лишь о «значениях конструкций», говоря словами У. Уэлмерса, или кластерах универсальных значений, в терминологии В.А. Плунгяна [Плунгян 2011].

Уэлмерс был прав, когда писал, что глагольные системы нигеро-конголезских языков лучше всего описывать в терминах линейной шкалы конструкций с конкретными, пусть и сложными значениями, нежели с помощью таблиц или матричных схем [Welmers 1973: 343]. Кластеры ТАМ-значений – например, имперфектив – могут покрывать собой сразу несколько значений в бинарной генеративистской дендрограмме, в результате чего данная модель теряет всякую ценность для описания глагольной системы языка. Это очень хорошо видно и на примерах, приводимых автором в тексте монографии, – ср., в частности, материал языка игбо (с. 50), где конструкция хабитуалиса аналогична конструкции прогрессива.

Явление совпадения ТАМ-значений в рамках одного кластера автором, кажется, не замечено (ср. с. 34). Между тем взаимозависимость грамматических категорий времени, вида и наклонения хорошо видна на материале глагольных конструкций йоруба, приводимых в монографии (с. 87 и сл.). Отнесение той или иной конструкции к прошедшему времени возможно только с дополнительными разъяснениями аспектуальных и модальных оттенков значения, однако автор, к сожалению, ограничивается лишь краткими комментариями, а зачастую дает определения значений и вовсе без каких-либо пояснений. Анализ и сопоставление кластерных ТАМ-значений в языках бенуэ-конго именно после прочтения книги кажутся интересной целью: в этом смысле, безусловно, монографию Р.-Дж. Аньянву можно считать некоторой формой постановки задачи. Так, кластерные значения в языках игбо и йоруба, безусловно, близки, к ним можно отнести и ряд значений языка хоне. Можно говорить о значительных типологических сходствах и в способах маркирования языковых значений: суффиксального, префиксального, а также с помощью вспомогательных глаголов. Все это может заметить читатель, но не замечает сам автор монографии.

Трудность, а подчас и невозможность объяснения языковых явлений с помощью избранной модели INFL ведет к тому, что многие чрезвычайно интересные факты и закономерности остаются необъясненными, а акцент делается на иных, малозначащих или давно исследованных явлениях. Так, на с. 31 автор указывает, что ба-

зовым аспектным противопоставлением в большинстве бенуэ-конголезских языков является оппозиция перфектива – имперфектива. Эта точка зрения широко известна хотя бы потому, что уже давно была сформулирована в литературе: действительно, оппозицию такого рода легко увидеть и сформулировать на материале многих языков Западной Африки, и принципиально нового в современную лингвистику она не вносит. Между тем такое интересное явление огромного количества западноафриканских языков, как «фактатив» (в терминологии У. Уэлмерса [Welmers 1973: 343]), упоминается лишь несколько раз, но не акцентируется вовсе. Однако именно фактатив, ошибочно называемый иногда также «аористом» [Storch 1999: 195], может быть назван базовой (немаркированной) глагольной конструкцией не только для языков бенуэ-конго, но и для многих других языков Западной Африки, включая и языки манде. Его анализ сам по себе мог бы претендовать на большое и серьезное исследование.

Несколько вольной кажется терминологическая трактовка некоторых значений. Так, разницу между значениями перфекта и перфектива, которые много раз фигурируют на страницах книги, автор не объясняет (с. 32, 88), повинаясь собственной внутренней логике или предпочитая давать конструкции в соответствии с их наименованиями в источниках. Последнее – довольно опасная вольность в работах такого рода: для сопоставления языковых фактов единообразие терминов выступает непременным условием, так как разные школы по-разному именуют одни и те же явления. Автор, к сожалению, очень редко (например, на с. 41–42) задается целью свести это многообразие наименований к единому «знаменателю», в результате чего читателю приходится самому отыскивать типологические параллели ТАМ-значений между описываемыми языками.

Пониманию типологии систем ТАМ в языках семьи очень помогло бы сведение проанализированных в книге глагольных систем к общей таблице значений, которая наверняка позволила бы сделать массу интересных выводов. Подобной сводной картины, к сожалению, автор также не дает.

В рамках описательной части монографии нельзя не отметить ряд любопытных явлений, подмеченных автором. Так, при описании глагольной системы языка йоруба приводится краткий анализ так называемого «высокого нового слога» – супraseгментного показателя, характеризующего конструкции с финитным глаголом (с. 82). Этот показатель, по-видимому, является рефлексом личного показателя 3 л. ед. ч., отделявшего именную группу от сказуемого: характерно, что в конструкциях с

личными местоимениями он не используется. Типологические параллели такого показателя в языках Западной Африки чрезвычайно широки: в разных школах его называют «повторным», «рекапитулятивным», «репризным», «резюмирующим» или «копирующим» [Gerhardt 1989: 374], но основная функция остается при этом неизменной – служить для дополнительного маркирования 3 л. в клаузе, где подлежащее выражено именной группой. Типология его использования в языках региона пока описана крайне недостаточно, и материал йоруба может быть несомненно полезен для такого описания.

В языковом материале книги есть и другие примеры явлений, небезынтесных с точки зрения типолога. При слабости собственно обобщающей, дискуссионной части монография могла бы служить справочным изданием для специалистов по морфосинтаксису глагола в западноафриканских языках, так как в сжатой – можно сказать, табличной, – форме представляет инвентарь основных глагольных конструкций четырех языков с большим количеством примеров.

При этом к некоторым трактовкам грамматических значений, предлагаемых автором, следует относиться с осторожностью. Так, на с. 59 под именем «инхоатива» приведены примеры конструкций игбо с явным результативным значением. Так называемое «определенное будущее время» в йоруба (с. 91), согласно приводимым примерам, должно быть квалифицировано скорее как проспектив с дополнительным значением намерения, к тому же никакого «неопределенного будущего» автор в своем описании не приводит.

К числу других, преимущественно технических, недочетов нужно отнести чрезмерно вольное обращение с глоссами. Общепринятые в мировой типологической практике Лейпцигские правила глоссирования (см. <http://www.eva.mpg.de/lingua/resources/glossing-rules.php>) систематически нарушаются: например, количество дефисов в глоссированном переводе не равно их количеству в самом примере, так что читателю приходится гадать, какие именно показатели в тексте примера выражают указанные значения. Некоторые аббревиатуры, встречающиеся в глоссах (например, INDEF, с. 73), в списке сокращений отсутствуют, а корневая форма глагола, не несущая никаких морфологических показателей (как в примере 143, с. 75), иногда глоссируется как содержащая таковые.

Ряд недочетов касается и редакционно-издательской подготовки книги. Верхние колонтитулы нечетных страниц, к примеру, довольно редко соответствуют названиям разделов, и потому колонтитул «йоруба» украшает страницы с описанием языка игбо, а колонтитул

«игбо» – страницы, посвященные языку хоне. Подобные погрешности заставляют смотреть и на языковой материал с большой осторожностью – рекомендуется не использовать его без соответствующей перепроверки.

В целом же можно с уверенностью сказать, что поставленная автором задача представить введение в типологическое исследование ТАМ-значений глагола в языках бенуэ-конго осталась нерешенной. Предпринят лишь первый, весьма неуверенный шаг в этом направлении, что, впрочем, делает данную задачу еще более интересной для исследователя-африканиста.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- Плунгян 2003 – В.А. Плунгян. Африканские глагольные системы: заметки к типологии // В.А. Виноградов, И.Н. Топорова (ред.). Основы африканского языкознания: Глагол. М., 2003.
- Плунгян 2011 – В.А. Плунгян. Введение в грамматическую семантику. М., 2011.
- Ameka, Kropp Dakubu 2008 (eds.) – F. Ameka, M.E. Kropp Dakubu (eds.). Aspect and modality in Kwa languages. Amsterdam; Philadelphia, 2008.
- Creissels 2005 – D. Creissels. A typology of subject and object markers in African languages // E.K.E. Voeltz (ed.). Studies in African languages typology. Amsterdam; Philadelphia, 2005.
- Gerhardt 1989 – L. Gerhardt. Kainji and Platoid // J. Bendor-Samuel (ed.). The Niger-Congo languages. Lanham; New York; London, 1989.
- Güldemann 2008 – T. Güldemann. The Macro-Sudan belt: towards identifying a linguistic area in northern Sub-Saharan Africa // B. Heine, D. Nurse (eds.). A linguistic geography of Africa. Cambridge, 2008.
- Ikoru 1996 – S. Ikoru. The Kana language. Leiden, 1996.
- Kropp Dakubu 2008 – M.E. Kropp Dakubu. Ga verb features // F. Ameka, M.E. Kropp Dakubu (eds.). Aspect and modality in Kwa languages. Amsterdam; Philadelphia, 2008.
- Marchese 1986 – L. Marchese. Tense, aspect and the development of auxiliaries in Kru languages. Arlington, 1986.
- Nurse 2007 – D. Nurse. Tense and aspect in Bantu. Oxford, 2007.
- Storch 1999 – A. Storch. Das Hone und seine Stellung im Zentral-Jukunoid. Köln, 1999.
- Welmers 1973 – W. Welmers. African language structures. Berkeley; Los Angeles; London, 1973.

К.В. Бабаев

Сведения об авторе:

Кирилл Владимирович Бабаев
Институт языкознания РАН
kbabaev@gmail.com